**Yuman Language Family Summit Immersion Camp**

**June 25-28, 2018**

**Hualapai Youth Camp near peach Springs AZ.**

Join us as we all participate in a Yuman Language Use Summit 2018

Participants include language teachers, fluent speakers, and language learners:

 We will work with models of language for use in this setting

 Try conversations and translation structure

 Participate in cultural presentation using language conversation and immersion

 Camp out in our own languages.

 Work with Yuman fluent speakers and cultural knowledge.

 Develop a basic model of creating a language learning environment

 Plan Yuman language use in our daily lives.

This is an outdoor camping event. Amenities and use of the Hualapai Youth buildings will be reserved for the elders and those with limited capabilities. Payment for housing and registration is on your own. ALL REGISTRATION PAYMENT NEEDS TO BE MADE OUT TO YUMAN LANGUAGE FAMILY SUMMIT. The YFLS committee will oversee the camp area and assignment of cabins, tent areas. Some meals will be included in this event. Come and help and make a fire in the language! Information packets will go out April 13th. Registration begins March 30, 2018

For more information please call:

**Theo de la Rosa 928-575-3493**

**Marcey Craynon 928-769-2223**

**Gary Owens 480-362-6320 Mon-Fri. 8-5pm Registration**

​​​     Welcome to a new direction in the revitalization of the Yuman languages. The current Yuman Family Language Summit Committee has decided to once again hold the annual summit outdoors. Following a model of creating a language learning environment, the committee is planning a place where Yuman language can be spoken. For the upcoming year of 2018 the plans are to take our past summit participants and stay at the Hualapai Youth Camp in Peach Spring where we can learn, practice and speak our languages.

​ Our long term goal is to provide a foundation for each tribe to set up their own camps and other events to use the language. ***We will work will a pre-set list of phrases and words but it will be up to the people to come up with their defined list. The list of phrases to translate into the Yuman language and to bring to the camp is included in this packet but you can add to it and we encourage you to add to it.***

​

We are working along the same plan that we had in 2017.We will be back at the Youth camp ​​Some rooms and indoor sleeping quarters are available for the elderly and those with limited capabilities. Tent camp sites are all over the place and we are working on designated camps sites for the Mohave, Quechan, Cocopa, Kumeyaay, Hualapai and more. There are 6 pads available for RV's. We are putting the bids in for a cook to help us with our needs. This is open to all those interested in speaking, learning and using our languages. We are also looking to create “lifelines” of language speakers to help people “stay in the language.” In 2017 we found that we had a lot of youth joined us for this camp and we want to make sure that we get youth involved. We would ask that if there will be a group of youth attending from your community that they have the right amount of chaperones for the event.

​    We look forward to your participation and we will help you get the lists of things you need to bring, cabins to rent and most important, using your language in a themed setting. Get ready to speak and learn.

                                                      Yuman Family Language Summit Committee

***YUMAN LANGUAGE FAMILY SUMMIT IMMERSION CAMP 2018***

***June 25 – 28, 2018 ~ Hualapai Youth Camp***

***Peach Springs, Arizona***

***REGISTRATION FORM***

The Yuman Language Family Summit Immersion Camp will be in Peach Springs, Arizona. The intent of the Yuman people is to revitalize, maintain and carry on the traditional languages and cultures. We welcome all participates to join us in this task. Early registration deadline is June 15, 2018. ***Please fill out this registration form and send it with payment (IMPORTANT…Checks and M.O, made out to Yuman Language Family Summit, not the museum or a person) to the address below****.*

NAME:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ADDRESS:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

TRIBAL AFFILIATION:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

TELEPHONE:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_E-MAIL:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Native Language Speaker Y\_\_\_ N\_\_\_\_ Native Language Teacher Y\_\_\_ N\_\_\_

Native Language Learner Y\_\_\_ N \_\_\_ Can Read/Write Language Y\_\_\_ N\_\_\_

 ***REGISTRATION FEE IS NON-REFUNDABLE* Deadline: Thursday, June 14, 2018**

 **MAKE CHECKS PAYABLE TO YUMAN LANGUAGE FAMILY SUMMIT**

 **NO PERSONAL CHECKS/P. O.’S *ON-SITE REGISTRATION FEE WILL BE $100.00 FOR ALL AGES***

ELDERS- 55 Yrs & over\_\_\_\_$60.00 ADULT-18-54 Yrs\_\_\_\_$70.00

YOUTH -17 Yrs & under \_\_\_\_$25.00 AGE\_\_\_\_ Male\_\_\_Female \_\_\_

**MAIL REGISTRATION AND FEE TO:**

FOR MORE INFORMATION & CONTACTS:

Theo De LaRosa (928) 575-3493

Marcy Craynon (928) 769-2223

Gary Owens Jr. (480) 362-6320 M-F 8 to 5

 FAX: (480) 362-5728

**Huhugam Ki Museum**

 **ATTN: Gary Owens Jr.**

 **10,005 E. Osborn Road**

 **Scottsdale, Arizona 85256**

 ***For More Information go to Website:***

 ***Yumanlanguagefamilysummit.com***

**CAMP SCHEDULE DRAFT**

**Monday**

1PM Arrival of people, set up camp areas, check elderly in

5pm Dinner and introductions

**Tuesday**

Sunrise greetings of the morning according to tribal groups

7am getting up, washing up, etc.

8am Breakfast

9am Camp work—includes cultural presentations, language work, and teaching within the tribal groups without any interruption

Noon Lunch

1:30pm Cultural presentations: People will go from camp to camp to watch and participate in the presentations that were worked on in the morning. This is just a draft plan at this moment.

4pm clean up get ready for bed later that night

5pm Dinner

7pm Storytelling

9pm Campfires out

**Wednesday**

Sunrise greetings of the morning according to tribal groups

7am getting up, washing up, etc.

8am Breakfast

9am Camp work—includes cultural presentations, language work, and teaching within the tribal groups without any interruption

Noon Lunch

1:30pm Cultural presentations: People will go from camp to camp to watch and participate in the presentations that were worked on in the morning. This is just a draft plan at this moment.

4pm clean up get ready for bed later that night

5pm Dinner

7pm Song and dance, possible teaching of both

9pm Campfires out

**Thursday**

Sunrise greetings of morning according to tribal groups

7am getting up, washing up, etc.

8am Breakfast

9am Camp evaluations: How did it work, strengths, less than perfect situations, what can we take home and use, etc.

11am Take down camp and sack lunches

Noon Leave for home

LANGUAGE LIST/S
​​​​ We need language for the camp, a starting point. So we have come up with some phrases that you can translate into the Yuman languages. It is not the only list, it is one of many to start with. If you already have a list of phrases, bring them along. We have 101 phrases and although it seemed like a lot it it was barley the beginning.  Take a look and if you come up with more please share them with others. I am enclosing this in a word document so you can save it to your computer and add the language without having to write the English all over again. We will add more to the page as we get them.
     ​Take a look and see what you can translate in your language. You don’t have to fit the Yuman to the English; if you don’t have a phrase for it then that’s okay. Remember this is just a starting point. You may want to go in a different direction. Please be willing to share what you come up with, with your fellow Yumans

Word list DRAFT: what will be spoken? Take a look and see what fits your language. You don’t have to fit the Yuman to the English, if you don’t have a phrase for it then that’s okay. Remember this is just a starting point. You may want to go in a different direction. Please be willing to share what you come up with, with your fellow Yumans

1. My friend
2. Greeting to a male (exclusively between males)
3. Greeting to a female, ( or from a female to others)
4. What is your name?
5. My name is Paul
6. How are you?
7. Good / fine
8. And how are you? (returning question)
9. Are you good?
10. Wake up—Wake up (to group)
11. It’s morning
12. Wash your face
13. Brush your hair
14. Brush your teeth
15. Tooth brush
16. Get dressed
17. make your bed
18. Put your shoes on
19. Where are you shoes?
20. Are you ready
21. Are you ready (more than one-group)
22. Hurry
23. Hurry lets’ go (to another)
24. Hurry let’s go (to a group)
25. Take a bath/shower
26. It’s a good day
27. Get some wood
28. Let’s go play (to another person)
29. Go play
30. Go play (to a group)
31. Come in
32. How are you (to a group)
33. How is your family
34. I see you-my heart-good ( I’m glad to see you)
35. What are you doing?
36. What’s going on?
37. Go greet him/her
38. Where are you going?
39. Where are you going (to a group)
40. Are you leaving?
41. I’m leaving
42. Who is going with you?
43. Who are you going with?
44. Good bye, I’ll see you again
45. When?
46. When are you coming?
47. When are you leaving
48. When are you returning here?
49. When will you do it?
50. What (looking at, something)
51. What is this / that?
52. What smells good
53. What (object form)
54. What are you doing?
55. What do you want?
56. What do you have?
57. Who (subject form)
58. Who are you
59. Who is that
60. Who said it
61. Who did it
62. Come eat
63. Come eat (to a group)
64. Let’s eat, shall we eat
65. Let eat, shall we eat (to a group)
66. Are you hungry
67. Are you hungry (to a group)
68. Give me a tortilla
69. It tastes good
70. Are you full
71. I am full
72. Go ahead and eat
73. Sit down and eat
74. Set out the dishes
75. Clear the table
76. Wash the dishes
77. Wash your hands
78. Let’s pray
79. Come here
80. Come here ( to a group)
81. Sit down
82. Sit down (to a group)
83. Listen
84. Listen (group)
85. Behave
86. Don’t say that
87. I have to go to the bathroom (to sit)
88. I’ll be right back
89. get to work (to another person)
90. Are you sleepy?
91. I am sleepy
92. I am tired
93. Let’s go to sleep
94. Are you tired?
95. Go to sleep
96. I’m going to sleep
97. Be quiet
98. Be quiet (to a group)
99. It’s evening time
100. Go lay down
101. Good dreams

**Camping items and terms: (DRAFT)**

1. Tent
2. Axe
3. Firewood
4. Fire
5. Match/matches
6. Pot (metal)
7. Pot/clay
8. Water
9. Spoon
10. Fork
11. Knife
12. Blanket/s
13. Mat
14. Tarp/covering for ground
15. Pine tree
16. Ground/earth
17. Pillow
18. Stake
19. Hammer
20. Rope

**MORE TO COME LATER, WHAT CAN YOU COME UP WITH?**

LODGING

This is a camp, we will be camping, setting up tents, making fires, all the things that go with being outdoors. The Hualapai Youth Camp is located north of Peach Springs. It is a camp site with limited indoor bunkhouses which are being held for the elderly. It is a communal use area with the showers and bathrooms being shared by all. There are large areas for tents which will hold the different tribes to camp out together. There are 6 cement pads with hook ups for RV’s. There are limited rooks available off site in Peach Springs and down the road at the Caverns. We encourage the camping out but if you have people in your groups that are elderly or limited then you can work with Marcey Craynon 928-769-2223 in securing a bed in the main Youth Camp lodge or rooms on your own in Peach Springs or at the Caverns. Thank you for your patience.
YLFS Committee​​

MOTELS:

**Hualapai Lodge: 928-769-2230.** Rooms are being held under Yuman Language Family Summit. You will be paying for these on your own. They are $98.00 plus 10% Tax.  The cutoff for the rooms is June 21, 2018. Call up and reserve.

15- Rooms available June 25-28th for double occupancy

**The Caverns motel is 3 miles west of the Supai turn off**.

Rooms are available for the dates June 25-28th.  You will need to call up for the prices which are around $100-110.00.  Plus there is 10% tax and a $10 charge for any occupants beyond 2 per room.  They said if someone calls they may be able to give you cheaper group rate. The number is 928-422-3223 and ask to talk to Jasmine for group deals.  Need to call as soon as possible.

TENTS:
If you do not have a tent available we are looking at providing tents for those without. You would still have to put it up on site but if you do not go camping a lot this is a budget alternative. Contact Hualapai Cultural Center for more information 928-769-2223

This is the best map we have so far.



Presentations:

We are asking that each camp come up with 2-3 presentations on traditional culture that can be taught in your language. The camp-sites will be set up so that each tribal group will be together, sleep together and maintain their identity in one camp. We are doing this because we want language use and learning to go on in the camps. Morning activities will be in the camps and then in the afternoon sessions we will rotate to the different sites (or meet under the large mathkyaaly/ramada) and others will learn what was worked on in the morning sessions. What we are looking for is the language to be used by others when the sessions are rotated, when we get together, when we are camping etc.

Some ideas to present:

Cooking Cradleboard making Preparing food for storage

Tool making Gathering wild foods Dance

Songs Stories dressmaking…

Take a look at what it is that you can work on in the language and bring your materials.

For more information Contact Lucille Watahomigie at 928-769-2234

**Yuman Language Family Summit Immersion Camp**

 **June 25-28, 2018.**

 **Peach‌ Springs at Hualapai Youth Camp
 Gathering to All Talk the Language
‌ "‌Điga:vik, bay ba Gwa:wjik" (Hualapai)
"‌Matasheevshik kwaarkwaarm" (Piipaash)**

Dear Relatives,

The 14th Yuman Language Family Summit Immersion Camp 2018 will be on June 25 – 28, 2017 at the Hualapai Youth Camp outside of Peach Springs, Arizona.

We will be honoring language activists who are dedicated to the preservation and revitalization of Yuman Languages. These are individuals who continue to speak their Yuman languages and are passing it on to the non-speakers by teaching, mentoring, making recordings, songs, storytelling, and speaking their native language whenever possible. We are requesting that you nominate 2-4 individuals from your community who are very involved and contribute to keeping the language alive.

Please submit a short biography of the successful language maintenance and preservation activities that the individual is involved in. The individual does not need to be present to be honored but we encourage it. The deadline for the nominations is June 12, 2018 so we can plan. Please turn in the names and addresses of the individuals to me. Thank you very much for your cooperation.

Sincerely, Lucille J. Watahomigie, Hualapai Language Manager

*Hualapai Cultural Center*

*P.O. Box 310* *Peach Springs, Arizona 86434*

*Phone: (928) 769-2234, Fax: (928) 769-2235* *lwatahomigie@hualapai-nsn.gov*

|  |  |
| --- | --- |
| Name-tribe: |  |
| Address: Box#/Street , City, State, Zipcode |  |
| Email/Telephone |  |
| Sort Biography of the successful language maintenance and preservation activities (use another paper if needed |  |
| Name of person Nominating, tribe , organization, nation |  |
| Address: Box#/Street , City, State, Zipcode |  |
| Email/Telephone |  |